

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrimit.

**INSERATE**  
se primesc în Administrațiunea în Brașov și la următoarele:

**BIBLIOTECĂ DE ANUNȚURI:**  
în Viena: la N. Dukas Nachf., Nux. Augenthaler & Emerico Lesner, Heinrich Schalek, A. Opeklik Nachf., Anton Opeklik.  
în Budapesta: la A. V. Goldberger, Ekstein Bernat, Iuliu Leopold (VII. Erzsebet-körut).

**PREȚUL INSERȚIUNILOR:**  
o serie garmond pe o colonă 10 bani pentru o publicare. — Publicări mai dese după tarifa și învoială. — RECLAME pe pagina 3-a o serie 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

A N U L L X I V .

**GAZETA** iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminecă 2 fr. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 franci.  
Se primumeră la toate oficiile postale din țară și din afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etajul I.  
Pe un an 20 cor., pe șase luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul în casă: Pe un an 24 cor., pe 6 luni 12 c., pe trei luni 6 corone. — Un esemplar 10 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 154.

Brașov, Joi 12 (25) Iulie.

1901.

## Austro-Ungaria și România.

Unul din diarele vieneze, care, pe lângă organul ministeriului de externe, primesc fără îndoială cele mai bune lucrări ale uncercurilor înalte ale armatei noastre, „Reichswehr“ dela 23 Iulie a. c. publică cu privire la scirea despre o convenție militară austro-română următorul remarcabil articol:

„O foie maghiară, a cărei specialitate nu e tocmai de a da informațiuni necondiționat sigure, debutează cu scirea despre o convențiune militară austro-română, care se se fi încheiat cu ocaziunea vizitei celei mai recente a șefului statului major general br. Beck în Sinaia. Pe lângă fapt însuși foia maghiară pretinde a cunoaște și cuprinsul acestei convențiunii. În cas de război România ar avé se așede o armată de 250,000 omeni în anumite puncte din țară, la cas când Rusia ar mobilisa. Această convențiune militară — cum mai dice — „probabil, că va fi chiar publicată“ îndată ce s'ar ratifica în Petersburg „confederațiunea slavă“.

„E foarte greu a examina ast-fel de sciri în ce privesc esactitatea, séu și numai de a controla presunerile lor. Acele cercuri, cari singure ar puté da în casul de față deslușiri autentice, nu-o vor face, deore-ce acesta nu se ține nici de sfera lor, nici nu coréspunde naturii lucrului. Convențiunile militare mai bucuos se țin secret și nu se potrivesc pentru a face gălăgie cu ele. Alta e, firesce, întrebarea, decât este de însemnătate încheierea formală a unei convențiunii militare între Austria și România. Tratate, ce stau numai pe hârtia, sunt în sine de-o valoare foarte problematică; însemnătate pot avé numai acele învoială, cari se fac în marginele interesului practic comun al părților contractante.

„Sigur, că raporturile Austro-Ungariei cu România sunt cele mai bune. Cuvintele cordiale, ce au fost

pronunțate cu ocaziunea vizitei Imperatului nostru în Sinaia (1896) la banchetul din București, sunt încă atuncî nu s'a întâmplat nimic, ce ar fi putut turbura aceste escelente raporturi. Din contră, în anii ultimi s'a sêvêșit o apropiere a României de tripla alianță și mai ales de Austria, care apropiere își află de ajuns explicarea ei prin situațiunea binisor spusă a regatului român în Balcanii slavici. Cu cât mai neliniștită și mai turbure devine situațiunea pe Peninsula balcanică, cu atât mai mult România, care nu voiesc rēturnarea, ci consolidarea raporturilor în Balcani, alergă la Austria, care între toate puterile mari interesate în Balcani, representă mai curat momentul conservativ. Un stat ca România, care are a pierde, foarte mult a pierde, în contradicere cu celelalte, un stat, a căruia importanță politică și economică a crescut de când cu războiul ruso-turcesc în mod atât de îmbucurător, trebuie să cultive de sine, și în politica sa esteriôră, momentul conservativ.

„Cu atât mai vrednice de remarcă sunt talmăcirile, ce le dă o parte a pressei rusesce faptului în sine natural. Ele aduc Austria de o parte în legătură cu cele ce se petrec în Serbia vechiă, de altă parte i-se atribue raportului amical a monarhiei noastre cu România o tendință anti-rusescă. Aceasta numai condiționat se pôte admite; e de sine înțeles, că în cas când o convențiune militară ar intra în vigóre, acesta și pe urma situației geografice ar trebui să fiă îndreptată în contra Rusiei, — dér acesta ar fi la loc numai în momentul unei complicațiuni în Balcani, care nu s'ar puté evita în sensul înțelegerii austro-rusesce.

„Decă de fapt ar succede micilor Serenissimi din Balcani, de a face o spărtură în această înțelegere și

de a crea un contrast foarte de regretat între monarhia și Rusia, fără îndoială că o convențiune de acest națională stiga o însemnătate intercausă și efect, decât se vede un ascuțit contra Rusiei deja acolo unde, după starea lucrurilor, ar fi de lipsă un șir de încercături și evoluțiuni.

„Chiar și scirea foiei maghiare, ceva cam vagă în datele ei, dă expresiune acestui moment: ea vorbesce de „cas de război“ și de „ratificarea confederației balcanice“. Numai decât se va ivi casul, ca sub apariția panslavismului și cu o tendințioasă desfășurare a ideii panslave se se creeze o situațiune în Balcani, care s'ar îndrepta în contra Austriei, contra României și a Greciei afiliate cu ea, numai în acest cas ar avé însemnătate practică ceea-ce ađi se numesce convențiune militară austro-română și care pote stă pe hârtia.

„Pentru moment e fără îndoială îngrijitor, că Bulgaria, Serbia și Muntenegru se întrec în a-se căciuli și a slugi Rusiei. Intru cât această politică de lingușire pôte să aibă succese practice, nu se pôte prevedé ađi. Posibil, că într'o di ea va avé sub stégul panslavist ca urmare o conturbare neplăcută a raporturilor ruso-austriace, care ar fi cu atât mai regretabilă, cu cât n'ar fi nici în interesul Rusiei, nici în al Austriei. Cele două puteri mari n'ar avé atuncî altă trebă, decât de-a servi poftelor micelor state balcanice.

„Din acest punct de vedere o convențiune militară între monarhia noastră și România ar avé înțeles ca expresiune a apropierei acesteia de tripla alianță și de Austria în special. Scirea însăși în forma acesta anevoie va coréspunde faptelor, nici nu va avé în particular apariția de a fi esactă, dér cu spiritul politiceii balcanice și cu dezvoltarea posibilă a raporturilor în Balcani nu se con-

trariéază. De este esactă, atuncî fără îndoială va fi bine să ne îngrijim ca să nu fiă supusă a priori unor talmăcirii false și neplăcute“

**Pressa rusă și „convențiune militară între Austro-Ungaria și România“.** Scirea adusă de „Magyarország“ despre pretinsa convențiune militară între Austro-Ungaria și România, care ar fi îndreptată în contra Rusiei, a fost reproducă de aproape intréga pressă europeană. Primul echou l'a produs scirea acesta în pressa din Rusia.

Două foi rusesce: „Petersburgskija Vjedomosti“ și „Birshchovskaja Vjedomosti“ se ocupă cu ea în primi articoli. Cea dintăi dice: „In urma vizitei marelui duce Alexandru Mihailovici la Constanța trebuie să amuțescă faimele despre convențiune militară austro-română. Foile cari colportéză scirile acestea, o fac numai din ură contra Rusiei“. — „Birsh. Vjed.“ scrie: „Raporturile dintre Rusia și România dela tratatul de Berlin încóce sunt corecte. Ba dela vizita regelui Carol la Petersburg sunt chiar amicale. Sforțările de a face din România o avantgardă a Austro-Ungariei în contra Rusiei au fost până acum zadarnice și în Petersburg nu se scie nimic oficial despre o pretinsă învoială antislavă între Viena și București“.

**Sașii și guvernul Szell.** „Deutsche Tageszeitung“ din Berlin este informat, că în viitorul ciclul dietal deputații Sași din Ardeal vor observa o atitudine extrem rezervată față cu Coloman Szell, cu care nu sunt de loc mulțumiți. În ce privesc alegerile numita foie scrie, că dintre Sași vor fi aleși doi deputați naționaliști, cari vor vesti în dietă solidaritatea tuturor Germanilor din Ungaria.

**Austro-Ungaria și Albania.** „Tribune“ din Roma i-se anunță din Cetinje: Prințul Danilo a dis cu ocaziunea banchetului, ce s'a dat în onoarea ministrului de război Plamenac, că Muntenegru nu vré să cucerescă Albania; un alt stat însă are

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

(6)

### Patriarhale.

Dare de sémă.

(Continuare.)

Și tablouri de acestea sculpturale, poezii de acestea „inoremente“, cari caracteriséază pictura lui Stuck, mai întelnim încă la Iosif. Pe ciobanul ardelean, care „tot mai ține fața ntorsă“ nu l'am uitat. Altă dată e „stafia vremilor uitate“, care lamarmuresce cu brațele cruce pe piept înaintea ta:

Se 'naltă 'n minte-a-ți aiurită  
Stafia vremilor uitate,  
Privindu-te nedumerită  
Cu brațele încrucișate.

(Singur.)

Séu cetiți Pastelul I, acest tablou al secetei, în care-i poeziă, musică și mai ales pictură:

E secetă, — și de căldură  
Pe câmp porumbul se usucă,  
Mor vitele în bățătură, —  
Și norii vin... ca să se ducă...

Prin sat alérgă paparude,  
Têranca apă le asvirle:  
Iși scutur' pletele lor ude  
Și-s góle ca nisce șopirle...

Têranii 'n cărcumă s'adună;  
Pe câmp abia mai mișo' turmă,  
Tinguior talanga sună —  
Ciobanul a rémas în urmă.

Cu cotul răzimat în bătă  
El cată dus în depărtare,  
Dér seceta posomorită  
Se 'ntinde fără de hotare...

Pôte cea mai frumoasă poeziă din tot volumul, în orî-ce cas, cea mai artistică, e Fusul. Cetind'o avem impresia, că vedem unul dintre acele admirabile interioare, în cari au pus atâta poeziă marii pictori flamanđi. Din fiă-care unghet a acestei odăi se desprinde melancolia singuratății, mărîtă de țirăitul greerului, care-și schimbă mereu locul, de cântecul monoton al fusului și de tictacul ceasornicului, de mirosul de busuioc care stăruiesce în chilia bătrâni, de jocul de lumină și umbră, prin care străbate lucoarea vineției a focului, care se stinge pe vatră. Intrand în odaia acesta percepem cu toate cinci sensurile deodată nemărginit de dulcea tristețea a acestui interior de călugăriță:

E liniște 'n chilia bătrânei, — și inseréază...  
Sub vatră țirăesce un greer nestatornic  
Iși légănă 'n perete tictacul vechiul ornice —  
Sê 'ntunecă chilia și ér se luminéază,  
Și-alérgă fusul spornic...

Topită de veghere bunica tórce, tórce,  
Cu mințile p'aiurea, câtând la foc pierdută...  
Și ca purtat în umbră de-o mână nevedută  
Tot fuge 'n cercuri fusul și tot mai iute stórce  
Din caer lâna mută...

Măhnită stă Prea-Sfânta sub candela de pază,  
Se iroiesce 'n aer cucernic busuiocul;  
Pe vatră luptă 'n umbră mocnit și vênêt fôcul,  
Instrăinatul greer sub vatră aiuréază,  
Schimbând într'una locul.

Și ca 'ntr'o vraje fusul se 'nvirte și suspină...  
Amurgu 'necet își cerne cenușa obosită...  
Bunica 'ngândurată zăresce ca prin sită  
Trecând pe dinainte-i o viață în ruină  
Și-o lume părăsită.

\* \* \*

Încă n'am vorbit de forma poeziilor lui Iosif și voiți sfîrși această dare de sémă fără se mă opresc la ea. De n'ași fi citat decât poesia „Fusul“, cetitorul și-ar fi putut face o idee limpede, cât de mare artist și stăpân al formei e Iosif. Felul cum condenséază atât de mult într'o strofă, cum nu

spune nici-odată mai mult decât trebuie și nu clădesce nici când o strofă sarbădă în jurul unui vers frumos, defectul principal al lui Coșbuc, dibăcia, cu care introduce note caracteristice unde nu le aștepti și printr'aceea găsesce totdeauna efectul cel mai simplu, fără să vênzeze nici odată după efect, critica severă ce și-o impune mereu, măestria cu care scie să apuce subiectul totdeauna acolo unde trebuie apucat și-l sfîrșesce acolo unde e de sfîrșit — toate aceste calități în urzela poeziilor lui rees limpede din lectura unei singure poezii.

Când cetesc nisce versuri de Iosif, ele sunt atât de curgătoare, rima și ritmul sunt atât de nesilite, strofa lipsită de orî-ce inversiuni greoie, așa încât ele își par scrise într'una, în întâiul moment de inspirațiune. Numai când cerci însă se-ți dai séma de urzela poeziilor lui, de factura lor, găsesci câte nopți nedormite s'au scurs, până-ce poetul a ajuns să le dea forma definitivă. Voiți da o pildă.

Era o vreme când mă întelneam cu Iosif în fiă-care di. Nu mai scriesese de mult nimic și era foarte distras. Sciam, că stării acestei sufletesci are să-i urmeze o epocă de produțiune febrilă și de aceea

ast-fel de aspirații. Statul acesta, ca să-și realizeze planul, ar trebui să bată mai întâi Muntenegru.

Adunarea Sârbilor în Beciche-recul-mare.

Correspondentul unui ziar din Budapesta a avut zilele trecute o convorbire cu unul din conducătorii mișcării sârbesci...

Congresul convocat în 1897 s'a împărțiat fără de nici un rezultat, din cauza conflictului între el și reprezentantul guvernului...

Acum însă a expirat mandatul membrilor congresului din 1897, fără ca să se fi convocat congresul...

Mișcarea acesta a pornit din Beciche-recul-mare, care și cu alte ocazii a luat inițiativa...

Sciri de senzația bulgărescă.

Foile bulgare răspundesc de un timp încoace tot felul de sciri politice născocite cu scop de a face senzația.

monument e de mare importanță pentru toți Slavii, cari trebuie să-și de mână în contra inamicilor lor comuni.

Nu-i probabil, dice „Neue f. Presse“, ca un mare duce rusesc să fi vorbit în felul unui general Komaroff.

Ziarul bulgar din Sofia „Vecerna Posta“ răspândește o aită faină cu totul necredibilă. Pretinde adecă a ști...

Marele duce Mihailovici și principele Ferdinand.

După cum se anunță din Sofia, marele duce Alexandru Mihailovici a adresat din Constanța...

„Principelui Bulgariei — Sofia. Părăsind ospitalul litoral bulgar, primesce Alteța Ta regală...

La telegrama acesta principele Ferdinand a răspuns următoarele:

„Alteței sale imperiale, marelui duce Alexandru Mihailovici — Constanța. Pentru amabila telegramă, ce am primit-o în glorioasă...

fletul meu și al poporului meu. Dumneșcu să te binecuvinte pe tine și ai tăi.

Din Bulgaria.

Actul de acuzare contra lui Sarafoff.

Dăm loc în extras părții prime a actului de acuzare a procurorului Verbanoff în contra lui Sarafoff și soții...

Noi, Verbanoff, procuror, trimitem înaintea instrucției curții cu jurați pe următorii:

Boris Sarafoff și Sofroni Stoianoff acușați ca complici în uciderea lui Kiril Fitowsky, Vladislav Kouaceff și Dimitrie Trostolav.

După acesta se espun rezultatele cercetărilor justiției române: cum a fost aflat cadavrul în strada Ceauș Radu din Bucuresci...

Apoi actul de acuzare al procurorului Verbanoff continuă astfel:

Era clar, că uciderea lui Fitowsky a fost hotărâtă de mai mult timp după un anumit plan și avându-se în vedere...

Cercetările imediate ale justiției românești procurară dovezi de natură a implica responsabilitate membrilor comitetului...

Guvernul român a fost ținut în curent pe cale diplomatică cu această crimă...

Ministerul de justiție, în calitate sa de șef al parchetului, a însărcinat, cu ordinul din 20 Februarie 1901, pe primul procuror al tribunalului acestui district...

Judecătorul de instrucție, pe baza materialului, ce i-s'a procurat de guvernul român, și pe care-l avea în mână...

Cu acest mod s'a format dosarul Nr. 59/901, pe baza căruia Boris Sarafoff și complicitii săi sunt acușați de participare și de instigare la asasinatul comis contra lui Chiril Fitowsky.

Instrucția a stabilit, că participarea lui Boris Sarafoff și a lui Stoianoff în acest asasinat consistă în cele ce urmază:

Dia informațiunile, pe cari le-a căpătat comitetul suprem macedonean, asupra valorii morale a asasinatului Fitowsky, a rezultat, că acesta aserăscă scribăna meseria de spion printre emigranții macedoneni...

Acosta a aflat-o Boris Sarafoff pe la mijlocul lunii Ianuarie 1900, așa-dér cu 14 zile înainte de omor.

Boris Sarafoff a chemat la dânsul pe Boiceu Iliet, Nicolae Miteff și Mitu Stoiceff, și descriindu-le victima în culorile celei mai negre...

Din împrejurarea, că pașaportele li-s'au procurat la Ruscuc ée nu la Sofia, se mai deduce însă și faptul, că exista intențiunea de a-l omori pe Fitowsky în Ruscuc...

Boris Sarafoff și alții au fost trimiși la Bucuresci, unde Chiril Fitowsky tocmai se afla într-o misiune din partea comitetului.

Aceste sunt în substanță împrejurările de fapt în ce privește asasinarea lui Kiril Fitowski.

Curtea cu jurați și comitetul macedonean.

Curtea cu jurați din Sofia a fost convocată în sesiune extra-ordinară pe ziua de 30 Iulie (12 August n.) pentru a judeca afacerea lui Boris Sarafoff...

Cinci-spre-zece avocați ai baroului din Sofia vor lua apărarea acusatului. Acușațiunea va fi susținută de către primul procuror N. Verbanoff.

În urma convocării curții cu jurați, ce va avé să judece pe Sarafoff și soți pe ziua de 30 Iulie, comitetul revoluționar macedonean a fixat de ziua de 28 Iulie...

Panama justiciară din Arad.

(Coresp. partic.)

Arad, 19 Iulie 1901.

După senzațiile din cei din urmă ani, locuitorii Aradului sunt agitați acum de o altă senzație scandalosă...

Numitul avocat era cunoscut în cercurile cele mai largi ale populației și era cunoscut nu atât pentru partea sa bună, ci pentru cea rea.

Cu toate că avea un nume așa de rău, avocatul Szelle n'a fost constrins să-și închidă cancelaria advocațională, la ceea-ce îl puté sili și camera advocațională.

Punându-i se averea de peste un milion la concurs, un avocat din Arad s'a folosit de absența lui Szelle și descuindui caselle wertheimiane...

Conținutul scrisorilor a fost dat publicității, în contra lui Kormos s'a pornit cercetare și proces și din afacerea acesta nici Szelle nu va scăpa tefăr.

Pasivele lui Szelle, prin aflarea cambiliilor, s'au achitat în cea mai mare parte. Ast-fel și banca „Victoria“, care pe lângă girul lui Szelle a împrumutat unui devenit insolvent suma de 25.000 corone...

Până acum uu se soie, dér e tēmă, că sunt fôrte mulți amestecați în această afacere. Prin Arad se amintec numele de aceea, despre care nimeni nu și-ar fi putut închipui, ca să figureze pe cambilia usurarului Szelle.

Avocatul Szelle înainte de vreme avea o clientelă destul de numerosă, recrutată în mare parte dintre Români. Aprope toți au fost scurțați de acest om lacom și mulți dintre ei și umbria în raptul capelui să-și capete banii...

Daraverile financiare ale lui Szelle vor pretinde multe jertfe. Datoranții lui Szelle vor fi improcesuați de către massacratorul falimentatului avocat, care are rea imobilă de cu bună vreme și-a transcris-o pe numele soției sale...

Scandalul Szelle-Kormos aruncă o vânt lumină asupra stărilor destrăbălate din țară și mai ales din crașul Arad.

Szelle a fost financiarul directorului de teatru din Arad, Le-zkay. În cassa wertheimiană s'a găsit un cambiu de al acestui director cu o pretensiune de peste 40.000. Tot în cassă s'a mai aflat și o hârtia, prin care directorul delatrupa teatrală din Casovia, Szandrey, recunoșce, că proprietarul de fapt al teatralui nu e el, ci Lészkay din Arad...

il întrebam în fiă-care și, când venea la mine: „Ce-ai adus?“ Totdeuna răspunsul era „nimic“ seu un desnădăjdut: „nu pot să scriu!“

indiscreția, pe care o comit, dér firm convins, că cunoscerea ei va fi interesantă pentru cetitorii.

Felile din urmă se sting la mânăstire, O clipă piange toca... se face-apoi tăcere... Prin alba ferestruie în negra încăpere

Sub degetele-i fusul tot fuge și se 'ntorce Se depênă și smulge din caer lăna mută, Purtat în cercuri par' că de-o mână nevedută...

De-asupra Preacuratei stă candela de pază, Cucernic stârnesce în aer busuiocul Pe vatră luptă 'n umbră moenit și vînăt focul;

Ca prins de vrajă fusul tot fuge și se 'ntorce Repovestind într'una pecatele iubirii.. Părînții morți de jale... blăstēmul pribegirii,

(Va urma).





**Dela „Tipografia A. Mureșianu“  
din Brașov,  
se pot procura următoarele cărți:**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adauge pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandăție.)

**Pilde și sfaturi pentru popor.** de d-l Ioan Pop Reteganu, Cartea conține vre-o 24 descrieri, cari cuprind diferite înveștături pentru trebuințele țăranilor noștri. 50 b. (+ 10 b. porto.)

**Felicitări** în poezii și prosă la anul nou, ziua născerei și ziua numelui, precum și vorbiri la diferite ocașii școlastice, de G. Simu. Prețul 20 cr. (cu posta 22 cr.)

**„Carte pentru toți“**, întocmită după ideile lui Sam. Smiles, de Teodor V. Păcățian. Prețul 40 bani (plus 5 b. porto.)

**Săpătorul de bani.** comediă în trei acte localizată de A. Pop. Se recomandă mai ales pentru cei ce vrău să joce teatrul Prețul 12 cr. (prin posta 14 cr.)

**Vieta după moarte**, sau nemurirea sufletului, dedusă din misterul ființei omenesc și deșertăciunea celor trecătoare, de I. P. Ediția II. Prețul fl. —.50 cr. Cu posta 55 cr.)

**Musa Someșană**, poezii populare din jurul Năsăudului, culese de Iuliu Bognariu, Prețul 25 cr. (cu posta 28 cr.)

**Dracul**, novelă de V. R. Buticescu. Are tendința de-a combate credința deșertă. Prețul 10 cr. (cu porto 12 cr.)

**Lira Bihorului**, o carte cu povestiri istorice scrisă în versuri, de Antoniu Pop. Prețul 20 cr. (cu porto 23 cr.)

**„Preotul din Noieni“**, narațiune istorică din vechiul nos ru, scrisă de Arghiro-barbu. Prețul 10 cr. (+ 2 cr. porto.)

**Părintele Nicolae**, schiță din viața preoților de G. Simu. Pr. 30 cr. + 3 cr. porto.)

**Poesii** de V. R. Buticescu. Prețul era la început 1 fl. 20 cr., acum numai 60 cr. (cu posta 70 cr.)

**Suspini și zimbire**, poezii și prosă de A. Pop. Prețul 40 cr. (cu porto 43 cr.)

**Zarandul și munții apusenii ai Transilvaniei**, descriere de Silvestru Moldovan. Cu 9 ilustrațiuni și o schiță. E o carte prețioasă și rară în felul său. O recomandăm pentru bibliotecile populare, cum și pentru toți Românii, cari vor să-și cunoască țera și nămul lor. Prețul 1 fl. (cu posta 1 fl. 5 cr.)

**„Omul“**, noțiuni din anatomie și fiziologie și reguli igienice pentru conservarea sănătății și a corpului omenesc de George Cătună inv. Acesta carte servește ca manual pentru anul al IV-lea al școlii pop., pentru școlile de repetiție și pentru poorul nostru. Prețul 50 bani (pl. 5 b. por.)

**Omul și lumea**, căutări funebreale de Aron Boca-Velchereanu. Prețul 16 bani (+ 3 b. porto.)

**Legea de pensii** pentru învățătorii pop. din Ungaria. Prețul 44 bani (+ 5 b. porto.)

**Prietinul sateanului român** Statură în formă de dialog pentru levi și adulți de I. Pop-Reteganu. Prețul 10 bani (plus 10 bani porto.)

**Oral general** pentru școala română sub clase și cu un singur învățător de Georgiu Magyar. Prețul 80 b (+ 10 b. p.)

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 23 Iulie n. 1901.

Renta ung. de aur 4%	118.45
Renta de corone ung. 4%	93.—
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	121.20
Impr. căil. fer. ung. în argint. 4 1/2%	100.35
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	118.30
Bonuri rurale ungare 4%	92.60
Bonuri rurale croate-slavone	93.30
Impr. ung. cu premii	173.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	143.75
Renta de argint austr.	99.—
Renta de hârtie austr.	98.95
Losuri din 1860.	139.50
Acții de-ale Băncii austro-ungară	16.35
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	641.—
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	632.50
Napoleondori.	19.03
Mărci imperiale germane	117.42 1/2
London vista.	239.65
Paris vista	96.20
Rente de corone austr. 4%	95.70
Note italiene	90.85

**Cursul pieței Brașov.**

Din 24 Iulie n. 1901.

Bancnota rom. Cump.	18.84	Vënd.	18.88
Argint român. Cump.	18.40	Vënd.	18.44
Napoleond'ori. Cump.	19.—	Vënd.	19.02
Galbeni Cump.	11.30	Vënd.	11.40
Ruble Rusescei Cump.	127.—	Vënd.	—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—
Lire turcescei Cump.	10.72	Vënd.	—
Seris. fone. Albina 5%	100.—	Vënd.	101.—

**Anonț de licitație.**

Casa Mariei B. Pittiș din Brașov (Schein), strada Căpitanului nr. 22 nou, 493 vechiu, să vinde prin licitație la 6 August 1901 st. n. la 9 ore a. m. în localitatea tribunalului reg. Reflectanții să se adreseze la d-nul Ștefan Chicumban. strada pe Tocile nr. 41, spre ai conduce în localitățile de vëndut.

2-3

**Maculatură**

se află de vëndare la

Admin. „Gaz. Trans.“

**Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.**

Valabil din 1 Maiă st. n. 1901.

**Plecarea trenurilor din Brașov.**

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la ora 5-8 min. dim.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la 6.245 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la ora 7-48 min. séra.
- IV. Tr. acc. la ora 10.26 min. séra. (Arad)

Dela Brașov la București:

- I. Trenul de persoane la ora 3-55 m. dim.
- II. Trenul mixt la orele 11-40 a. m.
- III. Tr. mixt, la ora 6-55 min. séra.
- IV. Trenul accel. la ora 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).
- V. Tr. mixt la ora 10-14 min. séra. (din Palanca dela 1 Iulie—15 Sept. în toate sârbătorile).

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim. (are legătură cu Tușnad la ora 9.15, cu Ciuc-Szereda, la ora 10.46 min. a. m.)
- II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la ora 3-15 m. p. m. (are legătură cu linia Tușnad-Ciuc-Szereda).

Dela Brașov la Zârnesci (gar. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la ora 9-2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la ora 3-44 min. p. m.
- III. Tr. mixt la ora 9-30 min. séra.

Dela Brașov la Ciuc-Gyimes:

- I. Trenul de pers. la ora 5-19 min. dim.
- II. Trenul mixt la ora 8-50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la ora 3-15 min. p. m.

**Sosirea trenurilor în Brașov:**

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Trenul de persoane la ora 8 dim.
- II. Tr. accel. peste Clușiu la 6.2-9 m. p. m.
- III. Trenul mixt la ora 10-25 min. séra.
- IV. Tr. acc. la ora 5-07 m. dim. (dela Arad).

Dela București la Brașov:

- I. Trenul accel. la ora 2-18 min. p. m.
- II. Trenul mixt, la ora 9-27 min. p. m.
- III. Trenul pers., la ora 5.— m. p. m.
- IV. Tren de pers. la ora 7.55 min. dim. (care circulă numai Vinerea dela Predeal).
- V. Trenul accelerat, la ora 10-14 m. séra. (pl. dela St.-Georgiu, în Iul. 1—15 Sept. în toate sârbătorile).

Dela Kezdi-Oșorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la ora 8-25 m. dim. (are legătură cu St.-Georgiu, Ciuc-Szereda ora 3-20)
- II. Trenul de pers. la ora 1-53 m. p. m. (are leg. dela Ciuc-Gyimes la 5.17 dim.)
- III. Trenul mixt, la ora 6-50 m. séra (are legătură dela Palanca la 8.54 dim.)

Dela Zârnesci la Brașov (gar. Bartolomeiu).

- I. Trenul mixt la ora 7-12 min. dim.
- II. Trenul mixt la ora 1-17 min. p. m.
- III. Tr. mixt, la ora 8-19 m. séra

Dela Ciuc-Gyimes la Brașov:

- I. Trenul de pers. la ora 8-25 m. dim.
- III. Trenul de pers. la ora 1-53 m. p. m.
- III. Trenul mixt la ora 6-50 min. séra

**La magazinele FILIALEI „ALBINA“ dela Gară**

se află de vëndare un

**MOTOR** de benzin de 16 puteri de cai,  
**4 PRESSE** pentru legat fân, **1 TRIER** pentru bucate,  
**2 decimale** mici și **3 CIURURI**,  
tote în stare bună, cu prețuri de tot moderate.

Tot acolo se află de vëndare

**VIN** escelent de Moldova,  
cu prețul de **50 și 60 corone** hectolitru.

2-10

„FILIALA ALBINA.“

**Deschiderea Restaurației  
in Grădina Reuniunii de industrie  
(Gewerbe-Verein.)**

Subscrișul am onóra a face cunoscut On. public, că  
**am deschis Restaurația în grădină.**

Îmi voi da totă silința a mulțumi pe On. oșpeți în toate privințele, având bucătărie escelentă. — Totodată primesc abonamente și afară de local.

La vëndare vine Vinuri de masă și desert foarte bune,  
**Bere** escelentă Märzen de Steinbruch și Czell-Bräu, diferite beuturi recoritóre.

Pentru petreceri aranjate de Reuniunii și Societăți, stă grădina la dispoziție.

Asigurând prețuri ieftine, serviciu prompt și cu atențiune, mă rog de o cercetare numărósă.

Cu totă stima

**LUDWIG TREPCHES,**  
arêndașul Restaurantului din grădină.

Intrarea: Strada Porții Nr. 65, Strada Rudolf lângă  
Villa Schuller.

(211,2-3.)

**TIPOGRAFIA**

**A. Mureșianu**

Brașov, Têrgul Inului Nr. 30.

Acest stabiliment este provêdut cu cele mai bune mijloce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a puté esecuta **orice comande** cu promptitudine și acurateță, precum:

**IMPRIMATE ARTISTICE**  
ÎN AUR, ARGINT ȘI COLORI.

**CĂRȚI DE ȘCIINȚĂ,**  
LITERATURĂ ȘI DIDACTICE

**STATUTE.**

**FOI PERIODICE.**

**BILETE DE VISITĂ**  
DIFERITE FORMATE.

**PROGRAME ELEGANTE.**

**BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNȚĂ**  
DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.

**ANUNȚURÎ.**

**REGISTRE ȘI IMPRIMATE**  
pentru toate speciile de serviciuri.

**BILANȚURÎ.**

*Compturi, Adrese,  
Circulare, Scrisori.  
Couverte, în tola mărimea.*

**TARIFE COMERCIALE,**  
**INDUSTRIALE, de HOTELURI**  
și **RESTAURANTE.**

**PREȚURÎ-CURENTE ȘI DIVERSE**

**BILETE DE INMORMENTARI.**

Comandele eventuale se primesc în biurol tipografiei, Brașov Têrgul Inului Nr. 30, etagiul I, cătră stradă. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugăm a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.